

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 23590386									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie das richtige Werkzeug, um den Wantenspanner gemäß den Herstelleranweisungen anzuziehen. Übermäßiges Anziehen kann zu Beschädigungen führen.	Use the correct tool to tighten the turnbuckle according to the manufacturer's instructions. Over-tightening may cause damage.	Utilisez le bon outil pour serrer le tendeur conformément aux instructions du fabricant. Un serrage excessif peut causer des dommages.	Utilizzare lo strumento corretto per serrare il tenditore secondo le istruzioni del produttore. Un serraggio eccessivo può causare danni.	Gebruik het juiste gereedschap om de spanschroef vast te draaien volgens de instructies van de fabrikant. Te strak aandraaien kan schade veroorzaken.	Utilice la herramienta correcta para apretar el tensor según las instrucciones del fabricante. Apretar demasiado puede causar daños.	K utažení napínáku použijte správný nástroj podle pokynů výrobce. Přílišné utažení může způsobit poškození.	Upotrijebite ispravan alat za zatezanje stezne brave prema uputama proizvođača. Pretjerano zatezanje može uzrokovati štetu.	Upotrijebite ispravan alat za zatezanje stezne brave prema uputama proizvođača. Pretjerano zatezanje može uzrokovati štetu.	Használja a megfelelő szerszámot a feszítőcsavar meghúzásához a gyártó utasításai szerint. A túlfeszítés károkat okozhat.
Vermeiden Sie übermäßige Belastung des Wantenspanners. Stellen Sie sicher, dass er für die vorgesehene Verwendung geeignet ist und den empfohlenen Belastungsgrenzen entspricht.	Avoid excessive loads on the turnbuckle. Make sure it is suitable for the intended use and complies with the recommended load limits.	Évitez d'exercer une pression excessive sur le tendeur. Assurez-vous qu'il est adapté à l'utilisation prévue et qu'il respecte les limites de charge recommandées.	Evitare di sollecitare eccessivamente il tenditore. Assicurarsi che sia adatto all'uso previsto e soddisfi i limiti di carico consigliati.	Zorg ervoor dat er geen overmatige druk op de spanschroef wordt uitgeoefend. Zorg ervoor dat het geschikt is voor het beoogde gebruik en voldoet aan de aanbevolen belastingslimieten.	Evite ejercer demasiada presión sobre el tensor. Asegúrese de que sea adecuado para el uso previsto y cumpla con los límites de carga recomendados.	Vyhňte se nadměrnému namáhání napínáku. Ujistěte se, že je vhodný pro zamýšlené použití a splňuje doporučené limity zatížení.	Izbjegavajte pretjerano opterećenje zatezača. Provjerite je li prikladan za namjeravanu uporabu i zadovoljava li preporučena ograničenja opterećenja.	Izbjegavajte pretjerano opterećenje zatezača. Provjerite je li prikladan za namjeravanu uporabu i zadovoljava li preporučena ograničenja opterećenja.	Kerülje a csavarhúzó túlzott megterhelését. Győződjön meg arról, hogy alkalmas a rendeltetészerű használatára, és megfelel az ajánlott terhelési határértékeknek.
Wenn Sie Anzeichen von Verschleiß, Rissen oder anderen Beschädigungen am Wantenspanner feststellen, ersetzen Sie ihn umgehend.	If you notice any signs of wear, cracks or other damage to the turnbuckle, replace it immediately.	Si vous remarquez des signes d'usure, des fissures ou d'autres dommages sur le tendeur, remplacez-le immédiatement.	Se notate segni di usura, crepe o altri danni sul tenditore, sostituitelo immediatamente.	Als u tekenen van slijtage, scheuren of andere schade aan de spanschroef opmerkt, vervang deze dan onmiddellijk.	Si nota signos de desgaste, grietas u otros daños en el tensor, reemplácelo inmediatamente.	Pokud si všimnete jakýchkoli známek opotřeбенí, prasklin nebo jiného poškození napínáku, okamžitě jej vyměňte.	Ako primijetite bilo kakve znakove istrošenosti, pukotina ili drugih oštećenja na steznoj stezi, odmah je zamijenite.	Ako primijetite bilo kakve znakove istrošenosti, pukotina ili drugih oštećenja na steznoj stezi, odmah je zamijenite.	Ha bármilyen kopás, repedés vagy egyéb sérülés jelét észleli a tengelykapcsolón, azonnal cserélje ki.
Verwenden Sie bei Bedarf Korrosionsschutzmittel oder halten Sie den Wantenspanner in einer Umgebung, die vor Korrosion geschützt ist.	If necessary, use anti-corrosive agents or keep the turnbuckle in an environment protected from corrosion.	Si nécessaire, utiliser des agents anticorrosion ou conserver le tendeur dans un environnement protégé de la corrosion.	Se necessario, utilizzare agenti anticorrosivi o conservare il tenditore in un ambiente protetto dalla corrosione.	Gebruik indien nodig corrosiewerende middelen of bewaar de spanschroef in een omgeving die beschermd is tegen corrosie.	Si es necesario, utilice agentes anticorrosivos o mantenga el tensor en un ambiente protegido de la corrosión.	V případě potřeby použijte antikoroziní prostředky nebo napínač uchovávejte v prostředí chráněném před korozí.	Ako je potrebno, upotrijebite sredstva protiv korozije ili držite zateznu kuku u okruženju zaštićenom od korozije.	Ako je potrebno, upotrijebite sredstva protiv korozije ili držite zateznu kuku u okruženju zaštićenom od korozije.	Ha szükséges, használjon korróziógátló szereket, vagy tartsa a tengelykapcsolót korróziótól védett környezetben.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Yachticon A. Nagel GmbH
Bürgermeister-Bombeck Str. 1
yachticon@yachticon.de